



GAS GRILL



ITEM NO. 010390

EN GAS GRILL

OPERATING INSTRUCTIONS

▲ **Important!** Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference. (Translation of the original instructions)

SE GASOLGRILL

BRUKSANVISNING

▲ **Viktigt!** Läs bruksanvisningen noggrant innan användning. Spara den för framtida behov. (Översatt från original bruksanvisning)

NO GASSGRILL

BRUKSANVISNING

▲ **Viktig!** Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk. (Oversettelse av original bruksanvisning)

PL GRILL GAZOWY

INSTRUKCJA OBSŁUGI

▲ **Ważne!** Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość. (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Värna om miljön!

Får inte slängas bland hushållssopor!

Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som ska återvinnas. Lämna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.

Rätten till ändringar förbehålles.

Vid eventuella problem, kontakta vår kundservice på telefon 0511-34 20 00.

www.jula.se

Verne om miljøet!

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Dette produktet må inneholder elektriske eller elektroniske komponenter som skal gjenvinnes. Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstation.

Med forbehold om endringer.

Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår kundeservice på telefon 67 90 01 34.

www.jula.no

Dbaj o środowisko!

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska i dla zdrowia.

Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmujemy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.

www.jula.pl

Care for the environment!

Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our customer service.

www.jula.com

För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

For latest version of operating instructions, see www.jula.com



Tillverkare/ Produsent/ Producenci/ Manufacturer

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Distributör/ Distributør/ Dystrybutor/ Distributor

Jula Poland Sp. z o.o., ul.

Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

Jula Norge AS, Solheimsveien 30,

1473 LØRENSKOG

2019-11-04

© Jula AB



**EU DECLARATION OF CONFORMITY
EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EU SAMSVARSERKLÆRING
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE**



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer
Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar
Denne samsvarserklæring er utstedt under ansvaret til produsenten
Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta



**GAS BARBECUE GRILL / GASOLGRILL
GASSGRILL / GRILL GAZOWY**

I3B/P(30), I3B/P(50), I3+, I3B/P(37)

3+1 Burner

Item number / Artikelnummer / Artikkelnnummer / Numer artykułu

010390

conforms to the following directives and standards / överensstämmer med följande direktiv och standarder:
er i samsvar med følgende direktiver og standarder / są zgodne z następującymi dyrektywami i normami:

Gas Appliance Regulation (EU) 2016/426

EN 498:2012, EN 484:2019

Where applicable, name and address of the notified body involved:
Där tillämplbart, namn och adress hos involverat kontrollorgan:
Når det kreves, navn og adresse til det aktuelle meldte organet:
Jeśli ma zastosowanie - nazwa i adres organu kontrolnego:

DBI Certification A/S
Jernholmen 12, DK-2650 Hvidovre
NB2531

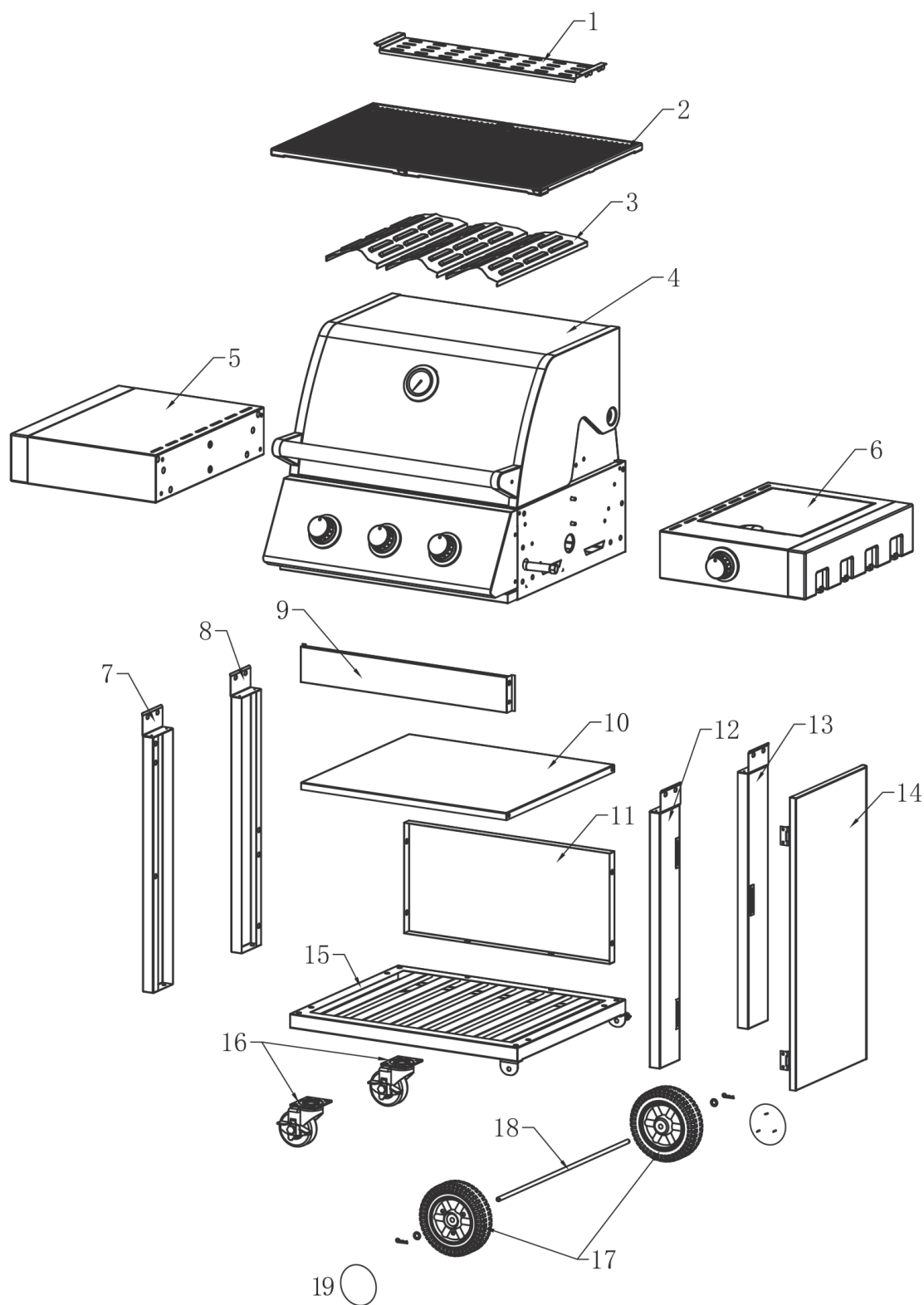
This product was CE marked in year -19

#

Skara 2019-11-01

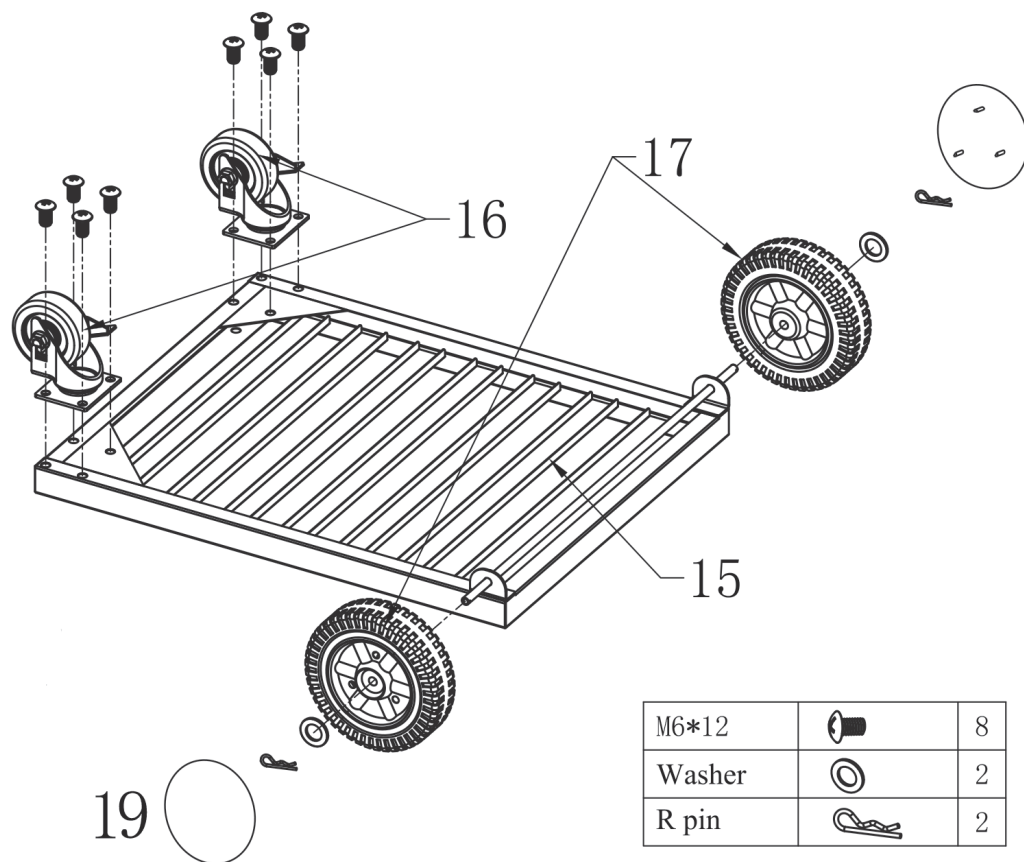

Mattias Lif
BUSINESS AREA MANAGER

1

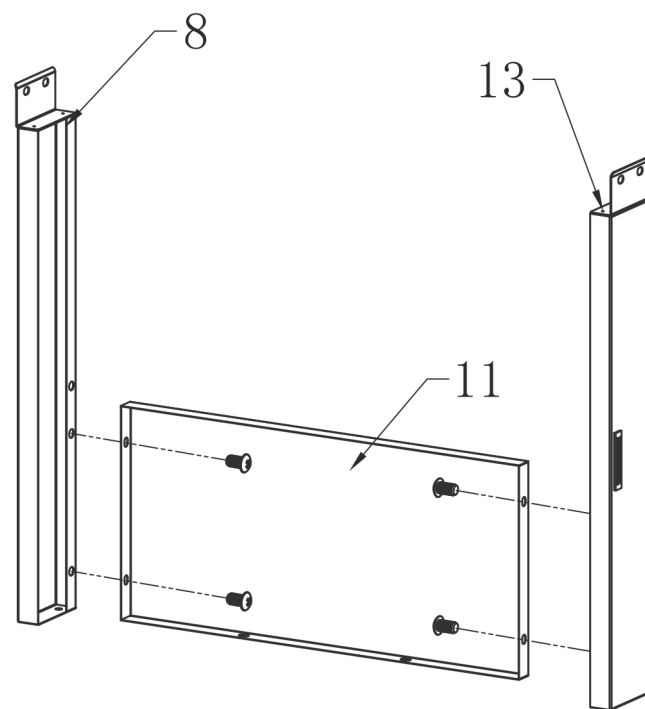


M6*12		50
M4*6		4
Washer		2
R pin		2

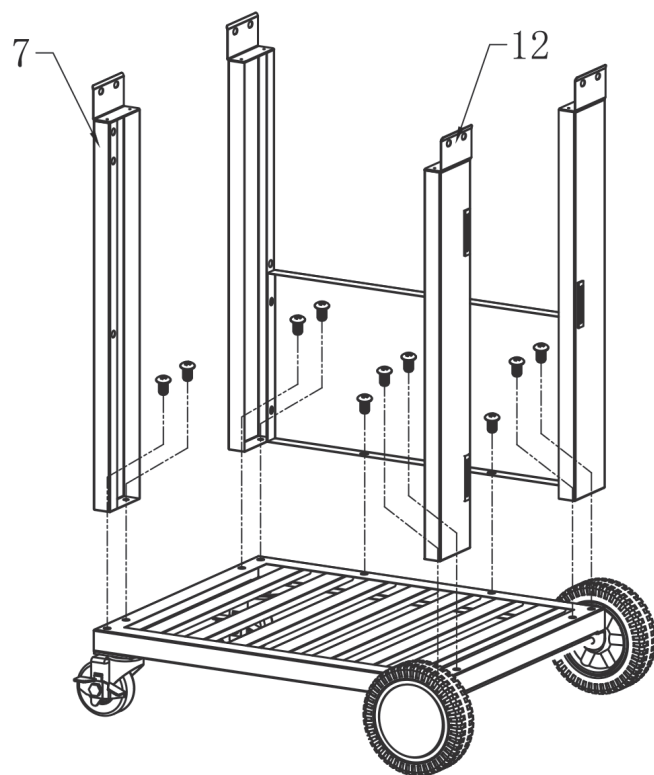
2



3

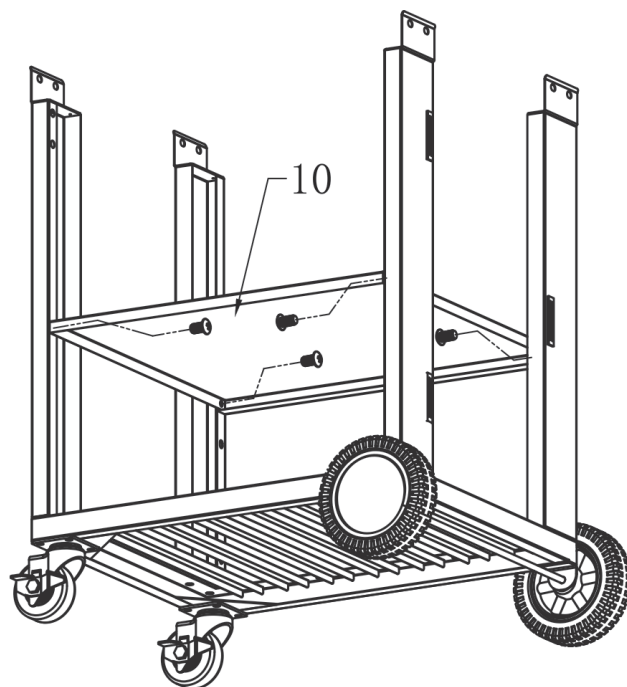


4



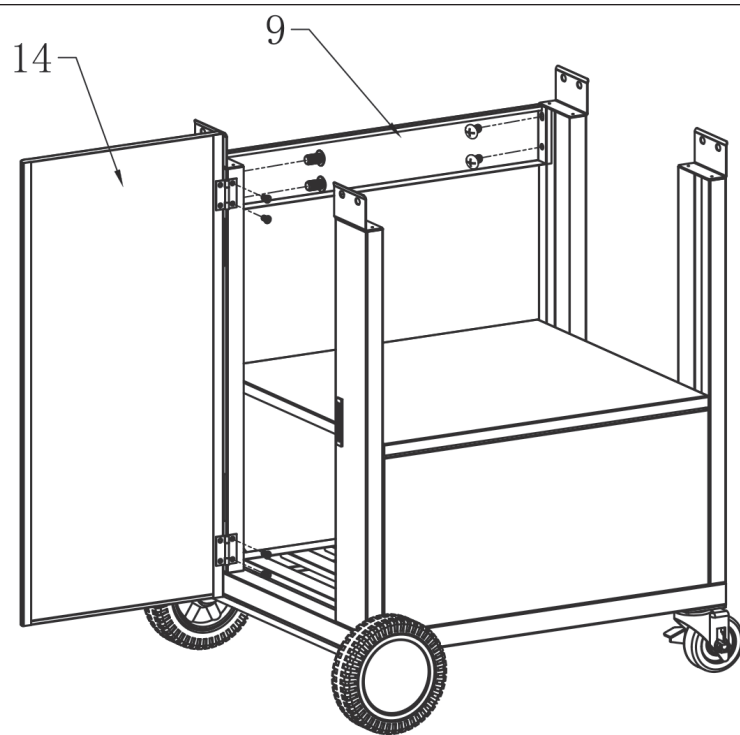
M6*12		10
-------	---	----

5



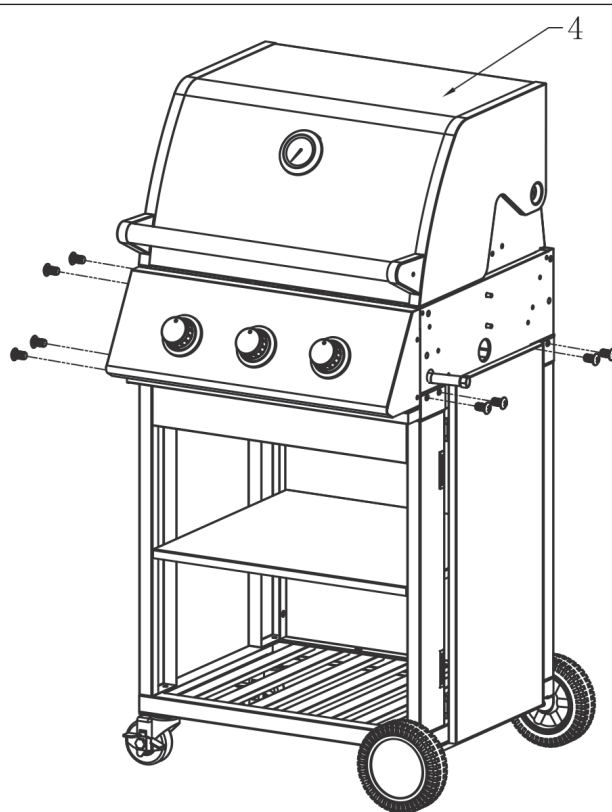
M6*12		4
-------	---	---

6



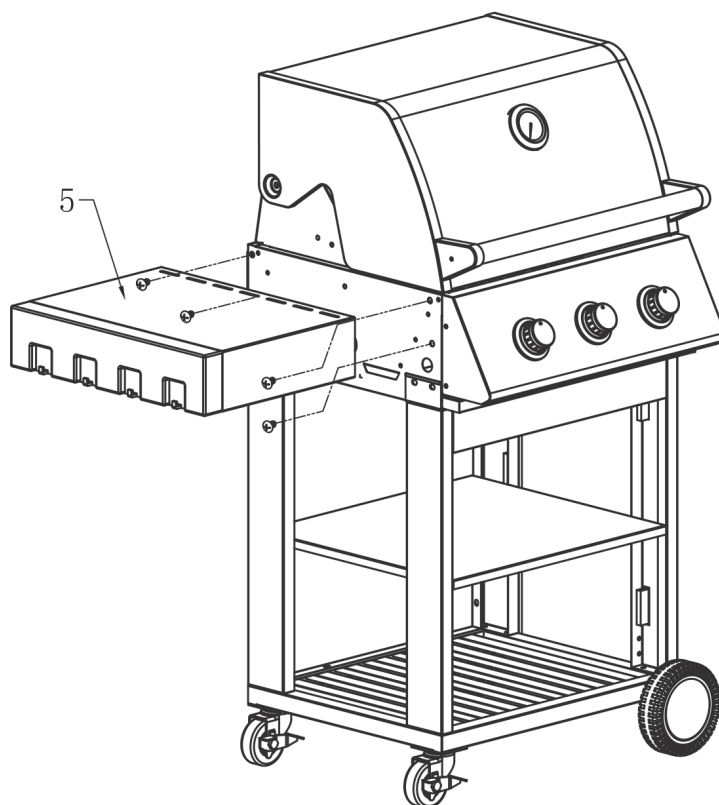
M6*12		4
M4*6		4

7



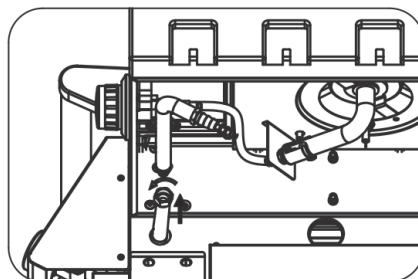
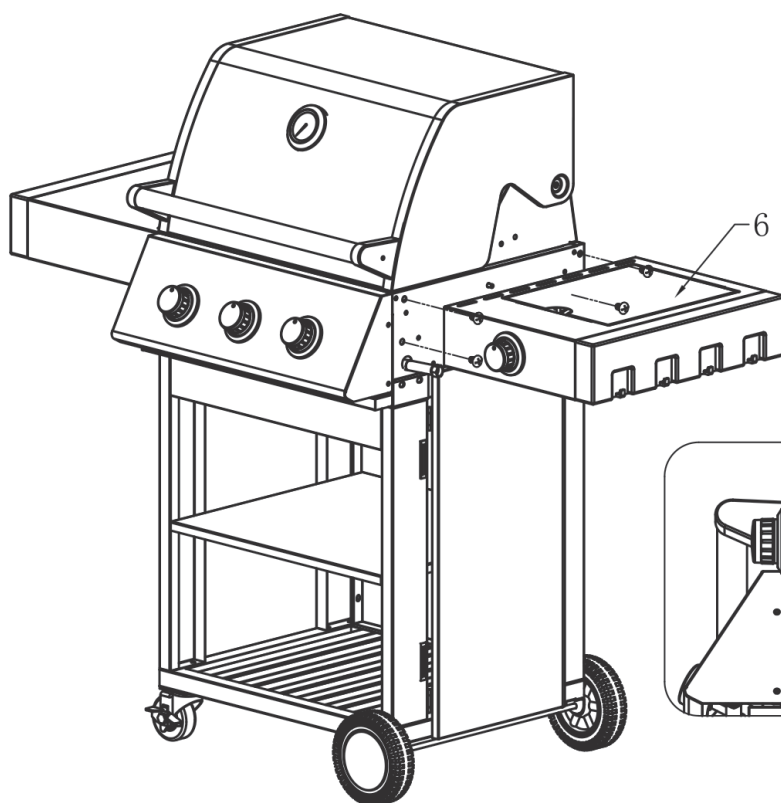
M6*12		8
-------	---	---

8



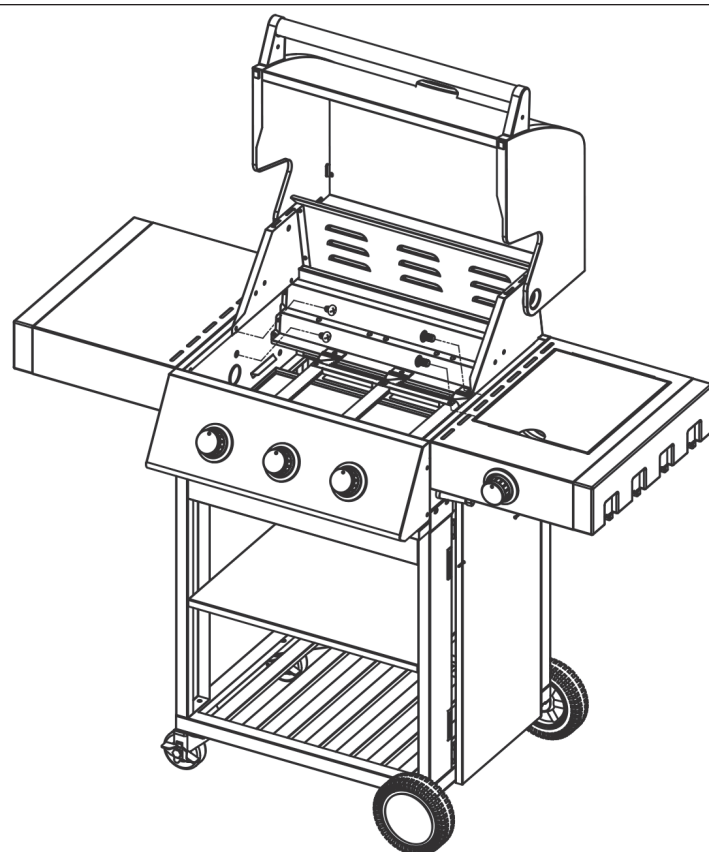
M6*12  4

9



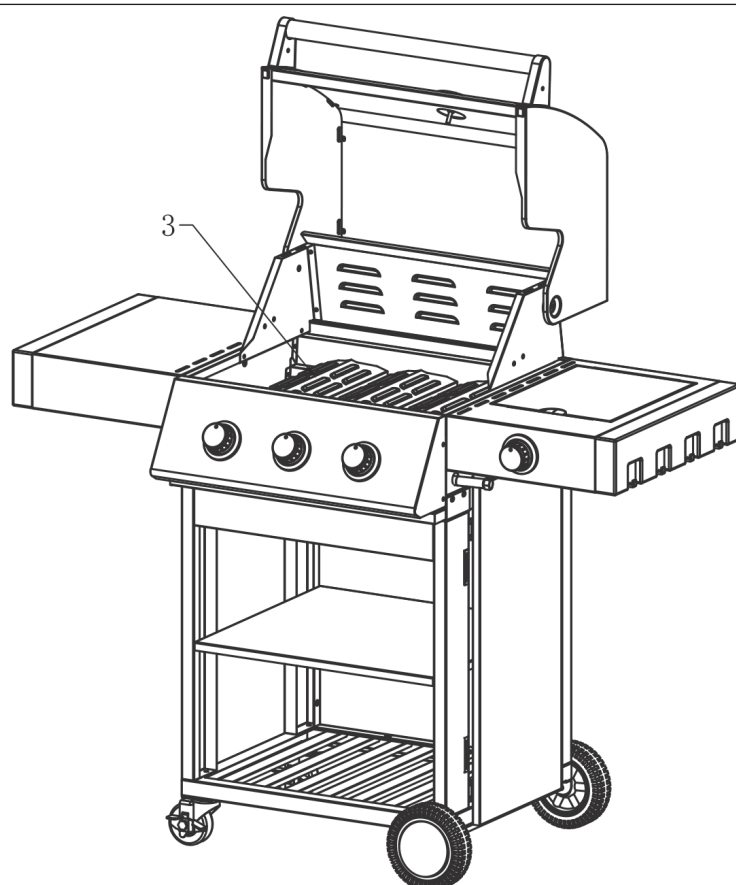
M6*12  4

10

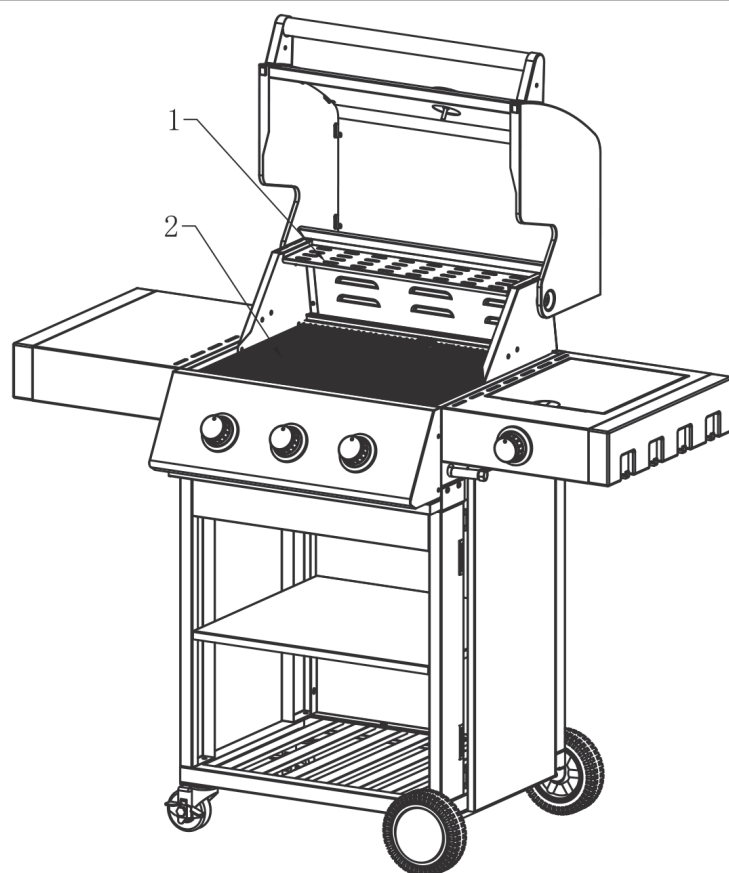


M6*12  4

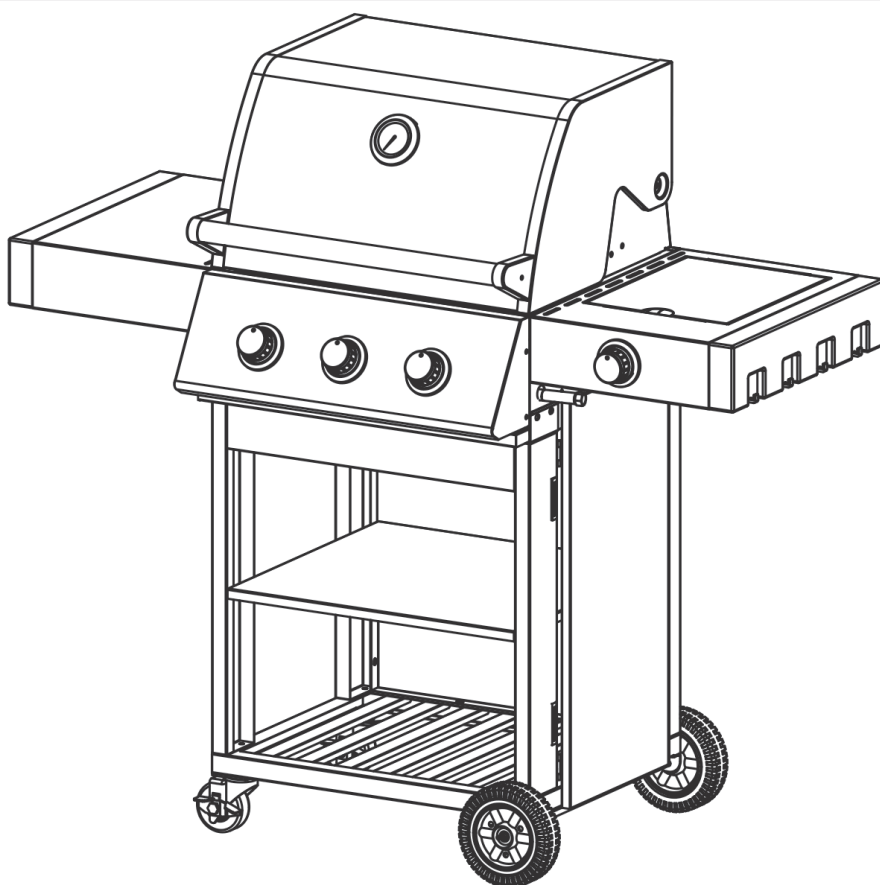
11



12



13



SÄKERHETSANVISNINGAR

- Endast för utomhusbruk.
- Använd inte produkten i närheten av antändliga material.
- Flytta inte produkten under användning.
- Stäng ventilen på gasbehållaren efter avslutad användning.
- Gör inga ändringar på produkten.
- Placera inte gasbehållaren under eller nära produkten.
- Förvaring av gasflaska måste uppfylla gällande föreskrifter. Gasflaskor får inte förvaras under grillen.
- Använd endast propan eller butan som uppfyller specifikationerna i bruksanvisningen.
- Använd aldrig antändlig vätska för att tända eller tända om grillen.
- Läs dessa anvisningar noga före montering. Montera produkten enligt dessa anvisningar: Byt inte ut några komponenter. Om inte alla anvisningar och säkerhetsanvisningar följs finns risk för personskada och/eller egendomsskada.
- Stäng omedelbart av gastillförseln vid gasflaskan vid eventuellt gasläckage. Släck alla lågor och öppna locket. Kontrollera alla gasslangar med avseende på skador, läckage och/eller bristfällig anslutning. Om det inte går att avhjälpa läckaget, kontakta återförsäljaren eller låt en behörig gasinstallatör kontrollera produkten. Läcktesta aldrig med hjälp av öppen låga.
- Koppla aldrig bort gasanslutningar eller slangar medan produkten är i drift.
- Lämna aldrig produkten utan uppsikt när den är i drift. Var alltid mycket försiktig vid matlagning.
- Stäng gaskranen på gasbehållaren efter varje användning.
- Töm och rengör dropptråget regelbundet.
- Produkten måste placeras minst 1,5 meter avstånd från brännbart material.
- Luta dig inte över produkten under tändning.
- Använd inte redskap av plast eller glas på grillen.
- Kontrollera och rengör produkten regelbundet. Var försiktig så att inga komponenter, som brännare eller ventiler, skadas vid rengöring.
- Kontrollera alla slangar minst en gång per månad samt varje gång gasflaskan byts. Byt skadade slangar mot nya av samma kvalitet och längd som de ursprungliga.
- Produkten bör kontrolleras årligen av behörig servicerepresentant eller annan kvalificerad personal. Försök aldrig själv utföra service eller reparera produkten.
- Använd produkten endast i väl ventilerat utrymme.
- Byt ut alla slangar minst vartannat år. Följ gällande nationella föreskrifter rörande utbyte av slangar.
- Bryt aldrig eventuella förseglingar på produkten.
- Håll sladdar och slangar borta från varma ytor.
- Var alltid mycket försiktig vid matlagning.
- Värm aldrig öppnade behållare av glas eller metall – de kan sprängas och orsaka allvarlig personskada och/eller egendomsskada.
- Använder skyddshandskar (till exempel ugnsvantar) vid användning, speciellt vid hantering av heta föremål.

VARNING!

- **Åtkomliga delar kan vara heta.**
- **Låt inte barn komma i närheten.**
- **Använd skyddshandskar vid hantering av heta delar.**

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen!
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Uttjänt produkt ska kasseras enligt gällande bestämmelser.

TEKNISKA DATA

Gas och matningstryck	Butan/propan 30 mbar
Produktkategori	I3B/P(30)
Injektorstorlek, huvudbrännare	Ø 0,82 mm
Injektorstorlek, sidobrännare	Ø 0,85 mm
Total nominell värmeeffekt	11.2 kW / 815 g/h
Tändning	Integrerad
Grillyta	50 x 41,5 cm

BESKRIVNING

Ingående monteringsdetaljer.

BILD 1**MONTERING****OBS!**

Vissa komponenter har vassa kanter/hörn. Hantera alla delar försiktigt för att undvika skärskador. Använd skyddshandskar.

- För montering behövs skruvmejsel och skruvnyckel.
- Ta ut alla delar ur förpackningen och sortera dem innan monteringen påbörjas.
- Montera grillen på ett jämnt underlag.
- Se illustrationerna för korrekt monteringsordning.

BILD 2 – 13**HANDHAVANDE****Förberedelser**

- För att produkten ska kunna användas behövs gasflaska och lämpliga gasregulatorer. Regulatorerna ska uppfylla kraven enligt aktuell utgåva av EN16129 samt gällande nationella

föreskrifter.

- Före matlagning, anslut regulatorn till gasflaskans ventil och dra åt stadigt.

Tips för att spara på gasen

- Öppna locket så sällan och så kortvarigt som möjligt.
- Stäng av produkten så snart matlagningen är slutförd.
- Förvärm grillen högst 10–15 minuter (utom första användning). Förvärm inte längre än rekommenderat.
- Använd inte högre inställning än rekommenderat.

Anslutning till gasflaska**OBS!**

Gasflaska och regulator säljs separat.

- Placera grillen på plant, stabilt underlag. Kontrollera att inlopps- och utloppsregulatorn passar till gasflaskans ventil och till produkten.
- Om regulatorerna placeras utomhus måste de skyddas mot nederbörd etc.
- Skruvnyckel behövs för anslutning till gasflaska.
- Kontrollera att slangen inte är vikt eller vriden vid anslutning.
- Placera gasflaskan till vänster om produkten, på säker plats, skyddad från värme.
- Slangdiametern ska vara 8–10 mm. Slangen får inte vara längre än 1,5 meter.

OBS!

Läckagekontrollera anslutningarna genom att stryka såpvatten på dem och titta efter bubblor.

VARNING!

- **Byt inte gasflaska i närheten av antändningskälla. Placera gasflaskan till vänster om produkten, på säker plats, skyddad från värme.**
- **Kontrollera alla gasslangar före varje användning med avseende på skador, läckage och/eller bristfällig anslutning. Använd inte produkten om någon slang är defekt eller skadad.**
- **Byt inte gasflaska i närheten av antändningskälla, som cigaretter, glödande föremål eller öppen låga. Kontrollera att produkten är släckt och kall.**
- **Använd endast gasflaskor som uppfyller specifikationerna i tekniska data. Gasflaskor måste uppfylla gällande nationella krav.**

FELSÖKNING

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Gasläckage från slang.	Skadad slang.	Stäng av gasflödet vid gasflaskan och byt ut den skadade slangen.
Gasläckage från gasflaskan.	Mekaniskt fel eller skada.	Stäng gasflaskans ventil.
Gasläckage från gasflaskans ventil.	Mekaniskt fel eller skada.	Stäng gasflaskans ventil. Returnera gasflaskan till gasleverantören.
Det går inte att tända brännarna med tändningssystemet.	Tom gasflaska.	Byt till en full gasflaska.
	Defekt regulator.	Kontrollera och vid behov byt ut regulatorn.
	Brännare, slangar eller munstycken igensatta.	Rengör brännare, slangar och munstycken.
Liten låga eller baktändning (eld i brännarrör – väsande eller mullrande ljud kan höras).	Brännare igensatta.	Rengör brännare.
	Slangar eller munstycken igensatta.	Rengör slangar och munstycken.
	Hård vind.	Placera grillen på skyddad plats.
Svårt att vrida gasvred.	Gasventilen har fastnat.	Byt ut gasventilen.

SIKKERHETSANVISNINGER

- Bare til utendørs bruk.
- Ikke bruk produktet i nærheten av antennelige materialer.
- Produktet må ikke flyttes mens det er i bruk.
- Steng ventilen på gassbeholderen etter bruk.
- Ikke gjør endringer på produktet.
- Ikke plasser gassbeholderen under eller i nærheten av produktet.
- Gassflasken må oppbevares i henhold til gjeldende regler/forskrifter. Gassflasker kan ikke oppbevares under grillen.
- Bruk bare propan eller butan som oppfyller spesifikasjonene i bruksanvisningen.
- Bruk aldri lettantennelig væske til å tenne grillen eller tenne grillen på nytt.
- Les disse anvisningene nøye før montering. Monter produktet i henhold til disse anvisningene. Ikke bytt ut noen som helst komponenter. Hvis ikke alle anvisninger og sikkerhetsanvisninger blir fulgt, er det fare for personskader og/eller materielle skader.
- Steng umiddelbart av gasstilførselen på gassflasken ved en eventuell gasslekkasje. Slukk alle flammer og åpne lokket. Kontroller alle gasslanger for skader, lekkasje og/eller feil tilkobling. Hvis du ikke klarer å bøte på lekkasjen, må du kontakte forhandleren eller la en godkjent gassinstallatør se på produktet. Lekkasetest aldri ved hjelp av åpen flamme.
- Koble aldri fra gasstilkoblinger eller slanger mens produktet er i bruk.
- Produktet må aldri etterlates uten tilsyn når det er i bruk. Vær alltid svært forsiktig når du lager mat.
- Steng alltid gasskranen på gassbeholderen etter bruk.
- Tøm og rengjør dryppfatet regelmessig.
- Produktet må plasseres på minst 1,5 meters avstand fra brennbart materiale.
- Ikke bøyd deg over produktet når du tenner på.
- Ikke bruk redskaper av plast eller glass på grillen.
- Kontroller og rengjør produktet regelmessig. Vær forsiktig så ingen komponenter, for eksempel brenner eller ventiler, blir skadet når du rengjør produktet.
- Kontroller alle slanger minst én gang per måned og hver gang gassflasken skiftes. Skift ut skadde slanger med nye av samme kvalitet og lengde som de originale slangene.
- Produktet bør kontrolleres årlig av en godkjent servicerepresentant eller annet kvalifisert personell. Forsøk aldri å utføre service eller reparere produktet på egen hånd.
- Produktet skal bare brukes på svært godt ventilerte steder.
- Skift ut alle slanger minst annethvert år. Følg gjeldende nasjonale forskrifter med hensyn til utskiftning av slanger.
- Bryt aldri eventuelle forseglinger på produktet.
- Hold ledninger og slanger på god avstand fra varme overflater.
- Vær alltid svært forsiktig når du lager mat.
- Varm aldri uåpnede beholdere av glass eller metall – de kan eksplodere og forårsake alvorlig personskade og/eller materielle skader.
- Bruk vernehansker (for eksempel grillhansker), spesielt når du håndterer varme gjenstander.

ADVARSEL!

- **Tilgjengelige deler kan være varme.**
- **Ikke la barn oppholde seg i nærheten.**
- **Bruk alltid beskyttelse ved håndtering av varme deler.**

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen!
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Uttjent produkt skal kasseres etter gjeldende forskrifter.

TEKNISKE DATA

Gass og matetrykk	Butan/propan 30 mbar
Produktkategori	I3B/P(30)
Injektorstørrelse, hovedbrenner	Ø 0,82 mm
Injektorstørrelse, sidebrenner	Ø 0,85 mm
Total nominell varmeeffekt	11,2 kW / 815 g/t
Tenning	Integrert
Grillflate	50 x 41,5 cm

BESKRIVELSE

Detaljert monteringsinformasjon.

BILDE 1**MONTERING****MERK!**

Enkelte komponenter har skarpe kanter/hjørner. Håndter alle deler forsiktig for å unngå kuttskader. Bruk vernehansker.

- Til montering trenger du skrutrekker og skrunøkkel.
- Ta alle delene ut av emballasjen, og sorter dem før du starter på monteringen.
- Monter grillen på et jevnt underlag.
- Se illustrasjonene for korrekt monteringsrekkefølge.

BILDE 2 – 13**BRUK****Forberedelser**

- Du trenger gassflaske og egnede gassregulatorer for å kunne bruke dette produktet. Regulatorene må oppfylle kravene i

gjeldende utgave av NS-EN 16129 samt gjeldende nasjonale forskrifter.

- Før matlaging må du koble regulatoren til ventilen på gassflasken, og stramme godt til.

Tips for å spare på gassen

- Åpne lokket så sjeldent og kort som mulig.
- Slå av produktet når du er ferdig med å lage mat.
- Forvarm grillen i maks. 10–15 minutter (gjelder ikke første gangs bruk). Ikke forvarm lenger enn anbefalt.
- Ikke bruk høyere innstilling enn anbefalt.

Tilkobling til gassflaske**MERK!****Gassflaske og regulator selges separat.**

- Plasser grillen på et plant, stabilt underlag. Kontroller at inntaks- og utløpsregulatoren passer til gassflaskens ventil og til produktet.
- Hvis du plasserer regulatorene utendørs, må du beskytte dem mot nedbør o.l.
- Skrunøkkel trengs for tilkobling til gassflaske.
- Kontroller at slangen ikke er snodd eller vridd, ved tilkobling.
- Plasser gassflasken til venstre for produktet, på et trygt sted – beskyttet mot varme.
- Slangediameteren skal være 8–10 mm. Slangen kan ikke være lengre enn 1,5 meter.

MERK!

Kontroller tilkoblingene for lekkasje ved å stryke såpevann på dem og se etter bobler.

ADVARSEL!

- **Ikke bytt gassflaske i nærheten av antenneskilder.** Plasser gassflasken til venstre for produktet, på et trygt sted – beskyttet mot varme.
- **Kontroller alle gasslanger for skader, lekkasje og/eller feil tilkobling før hver gangs bruk.** Ikke bruk produktet hvis en slange er defekt eller skadet.
- **Ikke bytt gassflaske i nærheten av antenneskilder som sigaretter, glødende gjenstander eller åpen flamme.** Kontroller at produktet er slukket og kaldt.
- **Bruk bare gassflasker som oppfyller spesifikasjonene i de tekniske dataene.** Gassflasker må oppfylle gjeldende nasjonale krav.

FEILSØKING

Problem	Mulig årsak	Tiltak
Gasslekkasje fra slange.	Skadet slange.	Slå av gasstilførselen på gassflasken, og bytt ut den skadede slangen.
Gasslekkasje fra gassflasken.	Mekanisk feil eller skade.	Steng ventilen på gassflasken.
Gasslekkasje fra gassflaskens ventil.	Mekanisk feil eller skade.	Steng ventilen på gassflasken. Returner gassflasken til gassleverandøren.
Det er ikke mulig å tenne brennerne med tenningssystemet.	Tom gassflaske.	Bytt til en full gassflaske.
	Defekt regulator.	Kontroller regulatoren, og bytt den ut ved behov.
	Brenner, slanger eller munnstykker er tette.	Rengjør brenner, slanger og munnstykker.
Liten flamme eller baktenning (ild i brennerrør – en hvesende eller susende lyd kan høres).	Brenner tett.	Rengjør brenneren.
	Slanger eller munnstykker er tette.	Rengjør slanger og munnstykker.
	Sterk vind.	Plasser grillen på et sted der den er beskyttet mot vind.
Vanskelig å vri på gassregulatoren.	Gassventilen har satt seg fast.	Bytt ut gassventilen.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Wyłącznie do użytku na zewnątrz pomieszczeń.
- Nie używaj produktu w pobliżu łatwopalnych materiałów.
- W czasie używania produktu nie przemieszczaj go.
- Po zakończeniu pracy zamknij zawór butli gazowej.
- Nie dokonuj żadnych zmian produktu.
- Nie umieszczaj butli gazowej pod produktem ani blisko niego.
- Butlę gazową należy przechowywać zgodnie z obowiązującymi przepisami. Butli gazowej nie wolno przechowywać pod grillem.
- Używaj wyłącznie propanu lub butanu, który spełnia wymagania zawarte w specyfikacji w instrukcji obsługi.
- Do rozpalania grilla i podtrzymywania płomienia nigdy nie stosuj łatwopalnych cieczy.
- Przed montażem dokładnie przeczytaj niniejsze wskazówki. Zmontuj produkt zgodnie z niniejszymi wskazówkami. Nie wymieniaj żadnych części. Nieprzestrzeganie zaleceń i zasad bezpieczeństwa grozi obrażeniami ciała i/lub szkodami materialnymi.
- W przypadku ewentualnego wycieku gazu z butli natychmiast zamknij dopływ gazu. Zgaś wszystkie płomienie i otwórz pokrywę. Sprawdź wszystkie węże doprowadzające gaz pod kątem uszkodzeń, wycieku i/lub niepoprawnego podłączenia. Jeśli nie możesz samodzielnie znaleźć przyczyny wycieku, skontaktuj się z dystrybutorem lub oddaj produkt do kontroli przez wykwalifikowanego instalatora. Nie sprawdzaj szczelności przy użyciu otwartego płomienia.
- Nigdy nie podłączaj przyłączy gazu ani węży, gdy produkt pracuje.
- Nigdy nie pozostawiaj działającego produktu bez nadzoru. Zawsze podczas przygotowywania żywności zachowuj pełną ostrożność.
- Po każdym użyciu zamknij zawór na butli gazowej.
- Regularnie opróżniaj i czyść tackę na tłuszcz.
- Produkt należy umieścić w odległości co najmniej 1,5 metra od materiałów palnych.
- Nie pochylaj się nad produktem podczas rozpalania.
- Nie używaj plastikowych ani szklanych akcesoriów podczas grillowania.
- Regularnie sprawdzaj i czyść produkt. Zwróć uwagę, aby żadne części, takie jak palniki czy zawory, nie uległy uszkodzeniu podczas czyszczenia.
- Przynajmniej raz w miesiącu oraz przy każdej wymianie butli sprawdzaj wszystkie węże. Wymień uszkodzone węże na nowe takiej samej jakości i długości jak te oryginalne.
- Przegląd produktu należy zlecać co roku uprawnionemu pracownikowi serwisu lub innym wykwalifikowanym osobom. Nigdy nie próbuj samodzielnie serwisować ani naprawiać produktu.
- Używaj produktu wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.
- Przynajmniej co dwa lata wymieniaj wszystkie węże. Sprawdź krajowe przepisy regulujące częstotliwość wymiany węży i postępuj zgodnie z nimi.
- Nigdy nie przełamuj ewentualnych zgrzewów na produkcie.
- Trzymaj przewody i węże z daleka od ciepłych powierzchni.
- Zawsze podczas przygotowywania żywności zachowuj pełną ostrożność.
- Nigdy nie podgrzewaj nieotwartych pojemników ze szkła lub metalu, gdyż mogą pęknąć i spowodować ciężkie obrażenia ciała i/lub szkody materialne.

- Podczas obsługi grilla, zwłaszcza gdy trzeba dotykać gorących przedmiotów, stosuj rękawice ochronne (np. łapki do garnków).

OSTRZEŻENIE!

- **Odślonięte części mogą być gorące.**
- **Nie pozwalaj dzieciom przebywać w pobliżu.**
- **Do obsługi gorących części używaj rękawic ochronnych.**

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi!
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Zużyty produkt należy przekazać do utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami.

DANE TECHNICZNE

Ciśnienie gazu i zasilania	Butan/propan: 37 mbar
Kategoria produktu	I3B/P(37)
Wielkość wtryskiwacza, palnik główny	Ø 0,82 mm
Wielkość wtryskiwacza, palnik boczny	Ø 0,85 mm
Całkowita nominalna moc grzewcza	12,8 kW (931 g/h)
System zapłonu	Zintegrowany
Powierzchnia grillowania	50 x 41,5 cm

OPIS

Elementy montażowe w zestawie.

RYS. 1

MONTAŻ**UWAGA!**

Niektóre części mają ostre brzegi/narożniki. Obchodź się ostrożnie ze wszystkimi elementami, aby uniknąć skaleczenia. Używaj rękawic ochronnych.

- Do montażu potrzebne są śrubokręt i klucz.
- Wyjmij wszystkie części z opakowania i posortuj je przed rozpoczęciem montażu.
- Zmontuj grilla na równym podłożu.
- Aby zachować właściwą kolejność montażu, zob. ilustracje.

RYS. 2 – 13

OBSŁUGA**Przygotowania**

- Aby można było używać produktu, potrzebne są butla gazowa i odpowiednie reduktory gazu. Reduktory muszą spełniać wymagania aktualnego wydania normy EN 16129 oraz stosownych przepisów krajowych.
- Przed rozpoczęciem przygotowywania żywności podłącz reduktor do butli gazowej i dobrze dokręć.

Wskazówki dotyczące oszczędnego gospodarowania gazem

- Otwieraj pokrywę jak najrzadziej i na jak najkrótszy czas.
- Po zakończeniu przygotowywania żywności wyłącz produkt.
- Rozgrzewaj grill przez maksymalnie 10–15 minut (oprócz pierwszego użycia). Nie rozgrzewaj grilla dłużej niż jest to zalecane.
- Nie używaj wyższych ustawień niż jest to zalecane.

Podłączenie do butli gazowej**UWAGA!**

Butlę gazową i reduktor kupuje się oddzielnie.

- Umieść grill na płaskim, stabilnym podłożu. Sprawdź, czy reduktor wlotu i wylotu pasuje do zaworu na butli i złącza w produkcie.
- Jeśli reduktory będą znajdować się na zewnątrz, należy je zabezpieczyć przed warunkami atmosferycznymi itp.
- Do podłączenia butli gazowej potrzebny jest klucz.
- Sprawdź, czy podczas podłączania nie doszło do zagięcia lub skręcenia węża.
- Postaw butlę gazową po lewej stronie produktu, w bezpiecznym miejscu chronionym przed wysoką temperaturą.
- Średnica węża powinna wynosić 8–10 mm. Wąż nie może być dłuższy niż 1,5 m.

UWAGA!

Sprawdź szczelność przyłączy, rozprowadzając na nich roztwór mydłany i poszukując pęcherzyków powietrza.

OSTRZEŻENIE!

- **Nie wymieniaj butli gazowej w pobliżu źródeł zapłonu. Postaw butlę gazową po lewej stronie produktu, w bezpiecznym miejscu chronionym przed wysoką temperaturą.**
- **Przed każdym użyciem sprawdź wszystkie węże doprowadzające gaz pod kątem uszkodzeń, wycieku i/lub niepoprawnego podłączenia. Nie używaj produktu, jeśli którykolwiek z węży jest niesprawny lub uszkodzony.**
- **Nie wymieniaj butli gazowej w pobliżu źródeł zapłonu, np. zapalonych papierosów, żarzących się przedmiotów lub otwartego ognia. Sprawdź, czy produkt jest wyłączony i zimny.**
- **Używaj wyłącznie butli gazowych, które spełniają wymagania zawarte w specyfikacji technicznej. Butle gazowe muszą spełniać stosowne przepisy krajowe.**

WYKRYWANIE USTEREK

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Wyciek gazu z węża.	Uszkodzony węż.	Odetnij dopływ gazu przy butli i wymień uszkodzony węż.
Wyciek gazu z butli.	Wada mechaniczna lub uszkodzenie.	Zamknij zawór butli.
Wyciek gazu z zaworu butli.	Wada mechaniczna lub uszkodzenie.	Zamknij zawór butli. Zwróć butlę do dostawcy.
Nie można rozpać palników przy użyciu systemu zapłonu.	Pusta butla.	Wymień butlę na pełną.
	Uszkodzony reduktor.	Sprawdź i w razie potrzeby wymień reduktor.
	Palniki, węże lub dysze są niedrożne.	Wyczyść palniki, węże i dysze.
Mały płomień lub zapłon z tyłu (ogień w rurce palnika – słyszeć syk lub dudnienie).	Niedrożne palniki.	Wyczyść palniki.
	Węże lub dysze są niedrożne.	Wyczyść węże i dysze.
	Silny wiatr.	Umieść grill w osłoniętym miejscu.
Pokrętko gazu obraca się z oporem.	Zawór gazu się zaciął.	Wymień zawór gazu.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Only for outdoor use.
- Do not use the product near flammable materials.
- Do not move the product when in use.
- Close the valve on the gas cylinder after use.
- Do not make any modifications to the product.
- Do not put the gas cylinder under or near the product.
- The storage of gas cylinders must comply with local regulations. Do not store gas cylinders under the grill.
- Only use propane or butane that complies with the specifications in the instructions.
- Do not use flammable liquids to light or re-light the grill.
- Read these instructions carefully before assembly. Assemble the product according to these instructions. Do not replace any components. Failure to follow all the instructions and safety instructions can result in a risk of personal injury and/or material damage.
- Immediately turn off the gas supply in the gas cylinder in the event of leaking gas. Extinguish all flames and open the lid. Check all gas hoses for damage, leakage and/or incorrect connection. If it is not possible to stop the leakage, contact a service centre or allow an authorised gas technician to check the product. Never do a leakage test with a naked flame.
- Never disconnect gas connections or hoses when the product is in use.
- Never leave the product unattended when it is in use. Be careful when cooking food.
- Always turn off the gas tap on the gas cylinder after use.
- Empty and clean the drip tray regularly.
- The product must be placed at least 1.5 metres from combustible material.
- Do not lean over the product when lighting it.
- Do not use utensils made of plastic or glass on the grill.
- Check and clean the product regularly. Take care not to damage any components, such as burners or valves, when cleaning.
- Check all hoses at least once every year and every time the gas cylinder is replaced. Replace damaged hoses with new ones of the same quality and length as the original ones.
- The product should be checked every year by an authorised service centre or other qualified person. Never attempt to service or repair the product yourself.
- Only use the product in a well ventilated area.
- Replace all hoses at least every other year. Follow national regulations concerning the replacement of hoses.
- Never break any seals on the product.
- Keep cables and hoses away from hot surfaces.
- Be careful when cooking food.
- Never heat unopened containers made of glass or metal – they can burst and cause serious personal injury and/or material damage.
- Wear safety gloves (such as oven gloves), especially when handling hot objects.

WARNING!

- **Accessible parts can be hot.**
- **Keep children at a safe distance.**
- **Wear safety gloves when handling hot parts.**

SYMBOLS

	Read the operating instructions.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

TECHNICAL DATA

Gas and supply pressure	Butane/propane 30 mbar
Product category	I3B/P(30)
Injector size, main burner	Ø 0.82 mm
Injector size, side burner	Ø 0.85 mm
Total nominal heat output	11.2 kW / 815 g/h
Lighting	Integrated
Grill surface	50 x 41.5 cm

DESCRIPTION

Assembly parts.

FIG. 1

ASSEMBLY**NOTE:**

Some components have sharp edges/corners. Handle all parts carefully to avoid cutting yourself. Wear safety gloves.

- To assemble you need a screwdriver and spanner.
- Remove all the parts from the packaging and sort before assembly.
- Assemble the grill on a level surface.
- See diagrams for correct order of assembly.

FIG. 2 – 13

USE**Preparations**

- To use the product you need a gas cylinder and suitable gas regulators. The regulators must comply with the current edition of EN 16129 and applicable national regulations.

- Before cooking the food connect the regulator to the gas cylinder valve and firmly tighten.

Tips for saving gas

- Open the lid as little as possible and as briefly as possible.
- Turn off the product as soon as you have finished cooking.
- Preheat the grill for no more than 10–15 minutes (except when using for the first time). Do not preheat for longer than recommended.
- Do not use a higher setting than recommended.

Connecting the gas cylinder**NOTE:**

Gas cylinder and regulator sold separately.

- Place the grill on a level, stable surface. Check that the inlet and outlet regulator suit the gas cylinder valve and the product.
- If the regulators are kept outdoors, protect them from precipitation, etc.
- A spanner is needed to connect the gas cylinder.
- Check that the hose is not clinched or twisted when connecting.
- Place the gas cylinder on the left side of the product, in a safe place protected from heat.
- The hose diameter must be 8–10 mm. The hose must not be longer than 1.5 metres.

NOTE:

Check the connections for leakage by using soapy water and looking for bubbles.

WARNING!

- **Do not change gas cylinders near sources of heat. Place the gas cylinder on the left side of the product, in a safe place protected from heat.**
- **Check all gas hoses for damage, leakage and/or incorrect connection before use. Do not use the product if any of the hoses are defective or damaged.**
- **Do not change gas cylinders near sources of heat, such as cigarettes, red hot objects or naked flames. Check that the product is extinguished and cold.**
- **Only use gas cylinders that comply with the specifications in the technical data. Gas cylinders must comply with the applicable national regulations.**

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Action
Gas leak from hose.	Damaged hose.	Turn off the gas at the gas cylinder and replace the damaged hose.
Gas leak from gas cylinder.	Mechanical fault or damage.	Close the gas cylinder valve.
Gas leak from gas cylinder valve.	Mechanical fault or damage.	Close the gas cylinder valve. Return the gas cylinder to the gas supplier.
The burners will not light with the lighter system.	Gas cylinder empty.	Replace with a full gas cylinder.
	Defective regulator.	Check and, if necessary, replace the regulator.
	Burner, hoses or nozzles blocked.	Clean burners, hoses and nozzles.
Small flame or flashback (fire in the burner tube – hissing noise).	Burner blocked.	Clean the burner.
	Hoses or nozzles blocked.	Clean hoses and nozzles.
	Strong wind.	Place the grill in a sheltered place.
Difficult to turn the gas knob.	The gas valve has jammed.	Replace the gas valve.